Chäsitzer

Informationen für die Bevölkerung von Kehrsatz, publiziert vom Dorfverein Kehrsatz

Nr. 6 · 2002

Nov. / Dez.
30. Jahrgang

25 Jahre Dorfbibliothek

Apéro am 6. November

Theater 58 im Oeki

am 20. November

Literatur am Sonntagmorgen

Täfersaal Blumenhof am 17. November

Dorfmusik Bern und Chäsitzer Chor

Konzert im Oeki

1. Dezember

25 Jahre Dorfbibliothek Kehrsatz

1973 lagerten und verstaubten bereits einige Jahre lang etwa 600 Bücher im Untergeschoss des Dorfschulhauses, die einstmals vom Arbeiterbildungsausschuss für die Kehrsatzer Bevölkerung angeschafft worden waren. Diese erste kleine Bibliothek konnte aber aus verschiedenen Gründen nicht am Leben erhalten werden. Der 1972 gegründete Dorfverein Kehrsatz hatte sich als eines seiner Ziele auch vorgenommen, in Kehrsatz wieder eine öffentliche Dorfbibliothek einzurichten und zu betreiben. Man konnte mit den Sachverwaltern der einstigen Bibliothek eine Vereinbarung treffen, die vorhandenen Bücher als Grundstock der geplanten neuen Bibliothek zu übernehmen. 1977 war es soweit und mit Unterstützung der Gemeinde Kehrsatz, der Kirchgemeinde Kehrsatz, dem Oekumenischen Zentrum und einer Leihgabe der Bibliothek Köniz konnte im Vorraum im Untergeschoss des Oekis die neue Dorfbibliothek des Dorfvereines Kehrsatz mit 800 Büchern eröffnet werden.

8 Kehrsatzer Frauen hatten sich auf eigene Kosten in Kursen der Erziehungsdirektion des Kantons Bern zu nebenamtlichen Bibliothekarinnen ausbilden lassen und bildeten fortan und ohne Lohn ein kompetentes und mit Begeisterung arbeitendes Bibliothekarinnen-Team. Die neue Bibliothek in einem für jedermann zu jederzeit frei zugänglichen Vorraum zu führen konnte nur als Notbehelf versucht werden, und tatsächlich mussten vor jeder Ausleihe die Bücher erst wieder zusammengesucht und in die Regale eingeordnet werden. Ein neuer Raum, der einen geordneten richtigen Bibliothekdienst ermöglichen würde, war dringend erforderlich. Andreas Bühler, der damalige Leiter des Heimes im Schloss Kehrsatz, bot dem Dorfverein für die Bibliothek in sehr grosszügiger Weise seine Hilfe an, und stellte das Obergeschoss des ehemaligen «Wöschhüsli» im Schloss für die Bibliothek zur Verfügung

1978 konnte die Dorfbibliothek dort mit nun bereits schon 1200 Büchern als eine sehr freundliche richtige kleine Bibliothek neu eröffnet werden. Diese Bibliothek wurde rasch im Dorf sehr beliebt und die Leserzahlen und Ausleihen stiegen auch dank der sehr kompetenten Beratung durch die Bibliothekarinnen beständig an. Nach 12 Jahren als Gast im Schloss wurde es im «Wöschhüsli» aber einfach zu eng. Der Blumenhof war in dieser Zeit renoviert worden und die Verantwortlichen der Gemeinde Kehrsatz hatten in der Nutzungsplanung einen Teil des Dachgeschosses für die Dorfbibliothek vorgesehen. 1990 konnte dort im wahrsten Sinne des Wortes unter dem Dach und mit Hilfe der Gemeinde vom Dorfverein Kehrsatz ein wahres Schmuckkästchen von einer kleinen, leider zu kleinen Dorfbibliothek eingerichtet werden. Die kantonale Kommission für Schul- und Gemeindebibliotheken besichtigte die Kehrsatzer Dorfbibliothek mehrmals und bescheinigte ihr ein mustergültiges

Fortsetzung Seite 2

Liebe Leserinnen Liebe Leser

Wenn ein Jubiläum gefeiert oder auch nur erwähnt werden kann, so steckt ganz allgemein eine lange Geschichte dahinter. Den meisten bleibt diese verborgen, weil die Ursprünge oft weiter als ein Menschenleben zurückliegen. So, wie z.B. die Geschichte der Bibliothek von Alexandrien, die über 2500Jahre zurückreicht und die demnächst wieder neu eröffnet wird. In unserer Gemeinde steht auch ein ähnliches Jubiläum an. Natürlich viel, viel bescheidener aber deshalb für die Gemeinde nicht weniger bedeutsam. Die vom Dorfverein Kehrsatz getragene Dorfbibliothek darf auf 25 Jahre ihres Bestehens zurückblicken.

Wie es angefangen hat und welche Meilensteine erreicht und welche nicht erreicht wurden, können Sie im nebenstehenden Leitartikel dieser Ausgabe lesen. Alle Interessierten sind herzlich zu einem Jubiläums-Apero am 6.November 2002 in die Dorfbibliothek im Blumenhof eingeladen.

Es stand Anfang des Jahres auf der Kippe, ob der traditionelle Chäsitzer Wiehnachtsmärit in diesem Jahre zum 25.Male durchgeführt werden kann. Glücklicherweise erklärten sich zwei Kehrsatzerinnen bereit, die Lücken im Vorstand zu verringern und aktiv an der Gestaltung des kulturellen Dorflebens mitzuwirken. Aber auch dank der spontanen Hilfsbereitschaft zahlreicher Mitglieder des Dorfvereines, wie z.B. der Familie Spring aus der Holzmatt, kann dieser beliebte Anlass doch wieder durchgeführt werden. Aber es gilt dennoch die vorhandenen weiteren Vakanzen im Vorstand unbedingt rasch zu besetzen und deshalb ergeht erneut an Sie alle die Bitte, sich für diese ideell lohnende und befriedigende Aufgabe für eine gewisse Zeit zur Verfügung zu stellen. Der Präsident des Dorfvereines Kehrsatz, Roger Longaron gibt Ihnen gern vorab jede gewünschte Auskunft und freut sich über Ihren Anruf unter 031 961 3063.

Und noch etwas, auch die Jassmeisterschaft 2003, die man getrost nun auch schon als traditionellen Dorfanlass bezeichnen darf, wird im Januar wieder durchgeführt. Es ist zu hoffen, dass auch diese Tradition nicht doch 2004 abgebrochen werden muss.

A. Eschenbacher

Dorfverein

Fortsetzung von Seite 1

Angebot und eine fachlich professionelle Führung. Diese positiven Berichte veranlassten die Erziehungsdirektion des Kantons Bern dazu, die Leistungen der Dorfbibliothek mit einem ausserordentlichen Förderungsbeitrag von Fr. 16 000.– zu belohnen. Dieses Geld wurde für die Erweiterung des Angebotes an Büchern, Nachschlagewerken und Tonband-Kassetten für Kinder eingesetzt. Der Bestand war nun auf bereits über 4000 Medien angewachsen. Leider konnte im Dachgeschoss des Blumenhofes die gewünschte und empfohlene Erweiterung der Bibliothek nicht realisiert werden. Somit setzte man Ende der 90er Jahre alle Hoffnungen auf den von der Gemeinde auf der Bahnhofmatte geplanten Neubau, um schliesslich doch die von der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für allgemeine öffentliche Bibliotheken gesetzten Richtlinien bezüglich Grösse und Einrichtung erfüllen zu können. Heute, Ende 2002, ist der Ausbau der Bahnhofmatte und damit ein Neubau für die Dorfbibliothek in unbestimmte Ferne gerückt. Im Laufe des vergangenen Jahres musste die Dorfbibliothek innerhalb des Blumenhofes dann aber doch eine Veränderung über sich ergehen lassen. Im Rahmen eines neuen Raumnutzungskonzeptes wurde im Blumenhof gezügelt und die Dorfbibliothek erhielt neuen Raum, leider wieder nicht genug, sondern sogar etwas weniger als unter dem Dach, dafür aber für die zahlreichen Leserinnen und Leser sehr gut und bequem im Erdgeschoss zugänglich.

Immerhin kann die Dorfbibliothek Kehrsatz nunmehr nach 25 Jahren ihres Bestehens und am 4. Ort im Dorf auf eine sehr erfreuliche Entwicklung zurückblicken. Eine Bibliothek wird umsomehr genutzt, je aktueller ihr Bestand ist, und damit ist die Kehrsatzer Dorfbibliothek unter der Führung des engagierten Bibliothekarinnen-Teams als Teil des Dorfvereines Kehrsatz vorbildlich und lässt an seiner Existenzberechtigung auch für die nächsten 25 Jahre keine Zweifel aufkommen.

Redaktion «Chäsitzer» AE

Öffnungszeiten

Montag	18 bis 20 Uhr
Mittwoch	9 bis 11 Uhr
Donnerstag	14 bis 16.30 Uhr

Während der Ferien nur Montags, 18–20 Uhr geöffnet

Neue Bücher

Romane

Scharfenberg, Marianne-Christine	Wir Sonntagskinder
Gergely, Agnes	Die Unbehüteten
LeRoy, J. T.	Jeremiah
Wassmo, Herbjorg	Die siebte Begegnung
Scholes, Katherine	Die Regenkönigin
Morrissey, Di	Der Gesang des Wasserfalls
Eriksen, Jens-Martin	Winter im Morgengrauen
Maalouf, Amin	Die Reisen des Herrn Baldassare
Page, Martin	Antoine oder die Idiotie
Betschart, Hansjörg	Unruh
Klöppel, Renate	Der Pass
Durst-Benning, Petra	Die Amerikanerin
Svit, Brina	Con brio
Dörrie, Doris	Das blaue Kleid
Follett, Ken	Die Leopardin
Gabaldon, Diana	Das flammende Kreuz
Grisham, John	Die Farm
Jackson, Mick	Der Bienenkönig
Munro, Alice	Der Traum meiner Mutter

Sachbücher

Berger, Frank von	Immergrüne Gärten – pflegeleicht und schön
Gründel, Eva	Sizilien
Körner, Tonia	Wandern auf den Azoren
Gerberding, Eva	Moskau
Gsteiger, Fredy	Blocher

Malatelier Kehrsatz Dorfverein

Das Malatelier bietet Kindern ab 3½ Jahren in kleinen Gruppen von max. 8 Kindern eine vergnügte Stunde freies Malen an. Dies in einem Kellerraum des Ökumenischen Zentrums, welcher bestens dafür eingerichtet ist.

Ab 4 Jahren nehmen wir Kinder in die Gruppe «Malen+Werken» auf, wo nebst Pinsel, Farbe und Papier auch allerlei Materialien zum Schneiden, Kleben, Kneten bereit-stehen. Schürzen sind vorhanden, eine Versicherung ist nicht eingeschlossen.

Wir bieten das Malatelier von Montag bis Freitag jeden Morgen an.

1 Stunde Malen kostet Fr. 8.50 (Mitglieder DV Fr. 7.50)

1½ Stunden Malen+Werken Fr. 13.– (Mitglieder DV Fr. 11.–)

Anmeldung und Auskunft:
Erica Haussener-Lüthi, Hesseweg 20, 3006 Bern, 031 368 18 68

Neu im «Chäsitzer»

Habe Sie etwas zu verkaufen oder suchen Sie einen besonderen Gegenstand oder jemanden für die Hilfe im Garten oder für das Ausführen des Hundes oder sonst einen Dienst?

Der «Chäsitzer» könnte Ihnen mit einem Klein-Inserat helfen.

Im Standard-Format von 1/64-Seite für Fr.10.– könnten Sie ab 2003 über 2000 Leserinnen und Lesern des «Chäsitzers» Ihr Anliegen mitteilen.

Benutzen Sie die Vorlage und senden Sie diese ausgefüllt zusammen mit einer 10 Frankennote an die Redaktion Chäsitzer, Postfach 24, 3122 Kehrsatz ein. Beachten Sie unbedingt den jeweiligen Redaktionsschluss, der für alle Ausgaben immer ein Jahr zum voraus auf der letzten Seite des «Chäsitzers» angegeben ist.

Muster

Suche
2mal die Woche Hilfe für Gartenarbeit
Tel. 031 961 XX XX

Standard-Format 1/64 Seite

25. Chäsitzer Wiehnachtsmärit 2002

im Ökumenischen Zentrum Kehrsatz

Freitag, 29. November, 16.30–21.30 Uhr, Beiz bis 24 Uhr
Samstag, 30. November, 11–17 Uhr

Verkaufsstände und Kinderattraktionen
Adventskränze und Adventsschmuck herstellen
Kerzen ziehen, Lebkuchen verzieren
Basteln für die Kleinen im Malatelier

Grosse Raclettestube mit Ländlerkapelle
Kaffeestube mit Kuchenbuffet
Verschiedene Verpflegungsangebote

Kindergeschichten
Freitag 17.30 Uhr, Samstag 14 und 16 Uhr

Dorfverein Kehrsatz

do.
.bi

25 Jahre Dorfbibliothek Kehrsatz

Einladung

an die

Einwohnerinnen und Einwohner von Kehrsatz

zu einem

Apéro

in die Dorfbibliothek

am 6.November 2002,
zwischen 18:30h und 21:00h

im Blumenhof Kehrsatz

Inserate im «Chäsitzer»

Die Inseratenpreise im «Chäsitzer» konnten 8 Jahre unverändert gehalten werden.
Nun geht es leider nicht mehr und eine Preiserhöhung um 10% ist unvermeidlich geworden.
Die neuen Preise sind wie folgt vom Vorstand des Dorfvereines festgelegt worden:

Grösse	1× Inserat	für DV-Mitgl.	6 Inserate	für DV-Mitgl.
1/8 Seite	Fr. 80.–	Fr. 72.–	Fr. 460.–	Fr. 414.–
1/4 Seite	Fr. 150.–	Fr. 135.–	Fr. 850.–	Fr. 765.–
1/2 Seite	Fr. 270.–	Fr. 243.–	Fr. 1540.–	Fr. 1386.–
1/1 Seite	Fr. 490.–	Fr. 451.–	Fr. 2800.–	Fr. 2520.–

Kleinanzeigen für alle Inserenten: Fr. 10,- (siehe Spezialhinweis in dieser Ausgabe)
Bereits im voraus bezahlte Anzeigen werden nicht nachbelastet.

Anzeigen im «Chäsitzer finden bei der Dorfbevölkerung grosse Beachtung.
Wir danken allen treuen und auch allen neuen Inserenten für ihr Verständnis und für ihre Bereitschaft, mit einem Inserat ihrem Geschäft zu dienen und dem Dorfverein bei der Herausgabe des «Chäsitzers» zu helfen.

Der Vorstand des DV

Bestellung eines Kleininserates im «Chäsitzer»

(In jedes Kästchen ein Buchstabe, ein Zeichen oder eine Zahl eintragen)

Absender:

Name: _____

Strasse: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Fr. 10.– liegen bei

Einsenden an:
Redaktion «Chäsitzer», Postfach 24, 3122 Kehrsatz
(Redaktionsschluss beachten)

GARAGE U. BÜRKI

Bernstrasse 91 3122 Kehrsatz

Service u. Reparaturen aller Automarken
Verkauf von Neuwagen und Occasionen
Tel. 031 961 08 04 Fax: 961 12 27

Gym-Park
TROCADERO

FITNESS - SAUNA - SOLARIUM

Bernstr. 99 3122 Kehrsatz 961 13 17

E. + S. Walker-Marti
Milchprodukte und Lebensmittel
Hubelhohle 2, Telefon 961 52 07

Grosse Auswahl an erstklassigem
Schnitt- und Weichkäse

spezialisiert für
Käseplattenbuffet
garniert
in jeder Grösse für jeden Anlass
Auf Wunsch gemischt mit Fleisch

Hauslieferdienst

Malerei Hodler

Riegel Werbung Belp

Maler- und Gipserarbeiten

Aussen- und Innenrenovationen

Fassadenisolationen

Tapezierarbeiten

Abriebarbeiten

und alles, was mit einem Pinsel und einer Gipserkelle ausgeführt werden kann!

Malerei Hodler
Holzmattweg 18
CH-3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 58 62

aqua gym®

Neue **Wasserfitness-Kurse** im Schulhaus Selhofen ab 8. Januar:

Dienstag & Donnerstag, 18.30 & 19.30
Mittwoch, 12.30 & 13.30 Uhr

Aquateam Bern Riedernrain 135, 3027 Bern
031/994'24'00
www.aquateam.ch E-Mail: info@aquateam.ch

URS MARTI
SCHREINEREI
3122 KEHRSATZ

BERNSTRASSE 11 031 961 64 78

Allgemeine Schreinerarbeiten
Neu- und Umbau
Wohnungsrenovation
Täferarbeiten
Küchenbau
Reparaturarbeiten
Türen und Schränke
Glaserarbeiten

Chäsitzerinnen und Chäsitzer erzählen

Die Samichlaus-Frau von Kehrsatz

2001 war für den Samichlaus von Kehrsatz eine erfolgreiche Saison. Er musste so viele Kinder wie nie zuvor besuchen. Diese Besuche verlangen aber nicht geringe Vorbereitungen.
Wie organisiert man für den 5. und 6. Dezember die Abende so, dass genügend Zeit für den Besuch von 41 Familien mit 145 Kindern bleibt? Wo können die Esel ans Haus heran geführt werden, ohne dass sie Treppen steigen müssen? Wer transportiert den Samichlaus mit seinem Schmutzli rechtzeitig zur nächsten Familie?
Hinter dieser Organisation stehen ehrenamtlich tätige Frauen und Männer, in Kehrsatz ein Team, das mittlerweile auf 15 Personen angewachsen ist.
Alle diese Leute koordiniert Frau **Gisela Lüthi** in der Holzmatt. Mit ihr unterhielt sich der Chäsitzer über das jährliche Wirken des Samichlaus in Kehrsatz.
Das Gespräch für den Chäsitzer führte H. P. Rütti

St.Nikolaus mit Schmutzli und auch der Esel ist bereit

Chäsitzer:
Seit wann gibt es den Samichlaus in Kehrsatz, so wie Sie ihn organisieren? Woher kommt diese Tradition?

Gisela Lüthi:
Meines Wissens gibt es den ökumenisch tätigen Samichlaus in Kehrsatz seit mehr als 25 Jahren. Anfangs der 70er Jahre besuchten erstmals Samichläuse und Schmutzlis Familien in allen Quartieren von Kehrsatz. Meine unmittelbaren Vorgänger in der Koordination waren Franz Ferdinand Infanger und Beatrice Hügli. Ich selber bin seit 1997 «im Amt».
Die Tradition der Bischofskläuse geht auf eine Legende über den heiligen Bischof Nikolaus in Myra (Kleinasien) zurück. Er war in der Antike bekannt als grosser Menschenfreund und hat sich vor allem für arme und bedürftige Kinder eingesetzt.

Chäsitzer:
Wie müssen wir uns die Organisation hinter den Kinderbesuchen vorstellen?

Gisela Lüthi:
Im «Chäsitzer» und im «Pfarrblatt» erscheinen im Oktober/November die Ankündigungen zum Besuch des Samichlaus. Auf einem Anmeldetalon können sich Väter und Mütter bei mir mit ersten Wünschen zu Datum und Zeit anmelden. Auf dem Computer erstellt mein Mann eine Liste mit allen Einzelheiten. Manchmal treffen Nachmeldungen ein bis zum 5. Dezember.
Die angemeldeten Familien erhalten eine Bestätigung und die Mitteilung, welcher Samichlaus für sie zuständig sein wird. Einer der vier Samichläuse tritt mit den Familien in Kontakt und erkundigt sich nach besonderen Wünschen. Worin soll der Samichlaus am Abend des 5. oder 6. Dezember die Kinder beson-

Muster eines Kleininserates

ungen zum Besuch des Samichlaus. Auf einem Anmeldetalon können sich Väter und Mütter beungen zum Besuch des Samichlaus. Auf einem	

Barbara
Stalder
Damenschneiderin
Flugplatzstrasse 40
3122 Kehrsatz
Tel: 031 961 35 93

- Näharbeiten
- Änderungen
- Reparaturen

Gutes Brot,
feines Gebäck,
frisch vom Dorfbeck

Schmutz
BÄCKEREI + CONDITOREI

Zimmerwaldstrasse 7
3122 Kehrsatz
Telefon 961 31 13
Fax 961 71 31

Öffnungszeiten

Montag bis	6.30–12.30	Mittwoch
Freitag	14.00–18.30	ganzer Tag
Samstag	6.30–16.00	offen

Täglich ab 16.30 Fyrabebrot

Perrot Haustechnik GmbH
Bernstrasse 83 • 3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 30 61 • Fax 031 961 00 60
perrot.haus@bluewin.ch

Sanitär • Heizung • Spenglerei
Sanitäre Installationen • Solaranlagen • Alternative Heizungsanlagen
Umbauten • Service • Reparaturdienst

Bestattungsdienst
Jürg Beutler
Bernstrasse 87
3122 Kehrsatz

In- und Ausland-Transporte
Tag und Nacht

961 30 20
Gewissenhafte Bedienung und Erledigung aller Formalitäten

TOVIN
WEINSPEZIALITÄTEN | PETER VON TOBEL

- Auserlesene Weine in jeder Preislage
- Individuelle Geschenkpackungen
- Degustationen nach Vereinbarung in unserem Carnotzet

HECKENRAIN 6A 3122 KEHRSATZ FAX 031 961 17 02
TEL. 031 961 17 02

René Hänni

Malergeschäft
3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 30 13

Seit Jahrzehnten ein guter Partner für

- **Malerarbeiten**
- **Gipserarbeiten**
- **Tapezierarbeiten**
- **Isolationen**
- **Antiriss-System für Fassaden**
- **Gerüstbau (eigenes Gerüst)**
- **Eigene Farbmischanlagen**

Mitglied des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbandes SMGV

HUMMEL-REISETIP

WORLDPROOF ist das primäre Attribut des hochentwickelten Samsonite-Gepäcks bei Hummel. Gute Reise.

HUMMEL
LEDERWAREN AG

Hauptgeschäft Bern: Marktgasse 18, Telefon 031 311 20 66
Spitalgasse 33, Bahnhofshop Bern, Biel
Shoppyland, Thun, Murten, Lyss
Internet: http://www.hummel.ch
Mail: hummel@thenet.ch

ders rühmen? Wohin legt der Vater den Sack mit den Geschenken? Und wann etwa soll der Besuch stattfinden? Alle diese Fragen regelt der Samichlaus im direkten Gespräch mit den Eltern.
Wir Koordinatorinnen teilen den verschiedenen Samichläusen Esel, Schmutzli und Autofahrer zu.

Chäsitzer:
Wer macht in Ihrer Organisation mit? Welche Funktionen sind da gefragt?

Gisela Lüthi:
Von ursprünglich zwei Kläusen und zwei Schmutzlis ist unser Team im Laufe der Zeit auf 15 Personen angewachsen. Dazu gehören Hilfspersonal wie Transportfahrer, Schminkerin, Eseltreiber und Koordinatorin. In der Koordination steht mir, neben meinem Mann im Hintergrund, Frau Kathrin Annen zur Seite.

Chäsitzer:
Wie sieht der Ablauf eines Samichlausenabends aus?

Gisela Lüthi:
Am 5. und 6. Dezember besuchen zwischen 17 und 21 Uhr vier Samichläuse mit Schmutzli und Esel rund 40 Familien. Nun aber der Reihe nach: Im ökumenischen Zentrum kommen alle Personen der Samichlaus-Equipe um 16 Uhr zusammen. Die Samichläuse und die Schmutzlis rüsten sich aus. Zu einer Nikolaus-Ausrüstung gehören ein Bischofsgewand, eine Mitra (Bischofsmütze), ein flauschiger, weisser Bart und ein Bischofsstab. Inzwischen besitzen wir vier von diesen Bischofsausrüstungen. Die Schmutzlis tragen ein mönchähnliches braunes Gewand und glöckeln mit einem Schellenband (Gschäll), das sie über die eine Schulter führen.
Die Ausrüstung kostet ungefähr 1500 Franken. Allein für einen Chlausbart legen wir 730 Franken hin. Um einen Samichlaus oder Schmutzli schön zu schminken, benötigt man gut 20 Minuten.
Die Schmutzlis füllen Nüsse und Mandarinen in ihre grossen Getreidesäcke. Dann geht es los. Mit dem Begleitfahrzeug fahren Frauen und Männer die vier Samichläuse und Schmutzlis von Haus zu Haus, während die Eselgespanne nachziehen. Die Kinder sehen so den wartenden Esel, wenn sie den Samichlaus zur Türe begleiten oder ihm durchs Fenster nachschauen. Leuchtende Kinderaugen belohnen den Samichlaus, wenn er den Kindern die Legende vom heiligen Nikolaus erzählt und sie mit aufmunternden Worten auf die Adventszeit hinweist.

Chäsitzer:
Fällt Ihnen eine lustige Begebenheit im Zusammenhang mit den Samichlaus-Besuchen ein?

Gisela Lüthi:
Da müssen Sie schon die einzelnen Samichläuse fragen. Die erleben die leuchtenden Kinderaugen, die Samichlausversli und die Musikdarbietungen der Kinder.
Ich erinnere mich aber an einen Elternbrief an einen unserer Samichläuse, in dem die Mutter nur von den bösen Taten ihrer Kinder sprach. Den hat der Samichlaus unverzüglich ins Positive gedreht. Er will um keinen Preis einfach den «Bölimaa» spielen. Ich weiss auch von einem Kehrsatzer Samichlaus, der vor einigen Jahren mitten in eine Gemeindeversammlung hineinplatzte und dem damaligen Gemeindepräsidenten am Rednerpult einen Grittibänz überreichte.

Chäsitzer:
Was schätzen Sie an diesem besonderen Einsatz? Gib es auch weniger erfreuliche Dinge?

Gisela Lüthi:
Es gibt bei uns Samichläuse, die uns und den Kehrsatzer Familien über Jahre die Treue halten. Einer unter ihnen hat als Schmutzli angefangen und ist seit bald 25 Jahren dabei. Das ist doch grossartig! Unfälle hatten wir bis heute keine. Auf der Strasse blicken uns oft Leute nach mit erinnerungsfeuchten Augen: «Schön, dass es das noch gibt in unserer schnelllebigen Zeit.»
Wir legen übrigens Wert auf den kleinen familiären Rahmen und meiden Monsterveranstaltungen. Deshalb gehen wir nicht in Warenhäuser oder zu Geschäften, wo manchmal rotweisse Bartkläuse als Weihnachtsmänner stehen und für Produkte werben.

Chäsitzer:
Möchten Sie den Vätern und Müttern von Kehrsatz etwas empfehlen, was Ihnen am Herzen liegt?

Gisela Lüthi:
Für die Kinder soll der Besuch des Samichlaus ein positives Erlebnis werden. Versuchen Sie als Eltern, den Samichlaus vor allem mit Lob über Ihre Kinder auszurüsten.
Wir legen für die Besuche keinen Tarif fest. Der Besuch des Samichlaus soll für alle Familien erschwinglich bleiben. Wer uns eine Spende gibt, soll daran denken, dass wir damit die hohen Unkosten abdecken. Ausser den Eseltreibern wird nämlich niemand bezahlt. Überschüsse geben wir weiter, z. B. an Glückskette, Berghilfe oder Hochwasserfonds.

Chäsitzer:
Wie sehen Sie das künftige Samichlaustreiben in Kehrsatz? Schwebt Ihnen ein besonderes Bild vor?

Gisela Lüthi:
Der Samichlaus soll auch in der Zukunft würdig in Erscheinung treten, vor allem in der Kleidung. Wer in aller Eile in einen schludrig genähten rotweissen Samichlausrock schlüpft und bei den Kindern herumpoltert, ist als Samichlaus nicht geeignet. Wie der heilige Bischof von Myra in der Legende soll er ein väterlicher und gutmeinender Kinderfreund sein.
Wenn wir in diesem Sinn den Besuch des St. Nikolaus als köstliches Ereignis im Jahresablauf anbieten können, leisten wir einen Beitrag an dörfliches Brauchtum und Volkstradition.

"Chunsch ou?"
Auch Deine Blutspende zählt!

Feldschlösschen Getränke AG
Zweigniederlassung Kehrsatz

Bernstrasse 23 • 3122 Kehrsatz
Telefon 031 960 35 35 • Fax 031 961 80 02

Inneneinrichtungen
Peter Gasser
Zimmerwaldstrasse 30
3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 30 30

Teppiche
Vorhänge
Bodenbeläge
Polstermöbel
Bettwaren
Laminat- und Parkettböden

MAGO Automobile
HONDA

Industrie Kirchacker 29
3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 70 00
Fax 031 961 49 92

Service • Verkauf • Reparaturen aller Marken

Die Honda-Vertretung mit dem persönlichen Service

www.theraple bern.ch

Möchten Sie sich von einer Operation, einem Unfall, einem Infarkt oder einer Kreislaufschwäche erholen?

Theraplex®

bietet Ihnen wirkungsvolle Hilfe.
Informieren Sie sich unverbindlich und profitieren Sie von einem Gratistraining diskret in Einzelkabine. **Bitte unbedingt voranmelden.**

Theraplex® medical, Zentrum Rössli,
3122 Kehrsatz, Tel. 031 / 964 10 20

BLUMEN MAURER

Blumengeschäft und Gärtnerei

Peter Maurer-Brosi
Flugplatzstrasse 40, 3122 Kehrsatz
Telefon 961 31 37

Kaiser Holzbau
Zimmerei – Innenausbau
Umbauten - Renovationen

Kirchackerweg 31 A
3122 Kehrsatz

Tel. 031 964 10 88
Fax: 031 964 10 86
Natel : 079 235 25 74

MALEREI
Bruno Müller AG

Maler-, Gipser-, Tapezierarbeiten
Neu- und Umbauten

Selhofen 44, 3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 35 19
Natel 079 651 45 49

Schulen

MOMA: Autofreier (Sonn-)Tag in Kehrsatz

Am 22. September 2002 hat wiederum der europäische autofreie Tag stattgefunden, der zum zweiten Mal auch in Kehrsatz mit vielen Aktivitäten begangen wurde. Trotz Ferienbeginn und frostigem Wetter erfreute sich der Dorfplatz regen Besuches. Ganz besonders geschätzt wurden das vom Gemeinderat offerierte Apéro und der feine Risotto vom Chäsitzer Chor. Anschliessend nahmen Jung und Alt sowie der Gemeinderat in zweier Teams am Tandemwettbewerb teil, wo es galt, einen Parcours so rasch wie möglich zu absolvieren und an den aufgestellten Posten Fragen zur Gemeindepolitik zu beantworten. Es machten total 15 Paare mit. Gewinner dieses Wettbewerbs sind:

1. Rang:
Kurt Glaus und Kerry Glaus
(Zeit: 1 Minute 36 Sekunden)
2. Rang:
Zürcher Urs und Zürcher Patrik
(Zeit: 1 Minute 37 Sekunden)
3. Rang:
Moser Lea und Moser Gabriel
(Zeit: 1 Minute 49 Sekunden)
Herzliche Gratulation!

Eine weitere Attraktion war wiederum der Fesselballon, der sich grossen Zulaufs erfreute. Alle Festplatzbesucher hatten die Möglichkeit, einen Gewinntalon auszufüllen und so eine Freiluftballonfahrt zu gewinnen. Die glückliche Gewinnerin dieses Jahr ist:
Ruth Winkler
Wir gratulieren und wünschen einen guten Flug!
Während sich die Eltern bei einem Glas Wein und einer Bratwurst oder einem Risotto ausruhten, konnten sich die Kleinsten bei der Pfadi schminken lassen oder sich mit Ponyreiten vergnügen. Das Spiel- und Quizangebot der Umweltgruppe und der Freien Grünen Liste sowie das grosse Kuchenbuffet der Kaffeestube rundeten das Angebot ab.
Das Organisationskomitee dankt an dieser Stelle allen freiwilligen Helferinnen und Helfern, ohne deren Einsatz so ein Tag nicht stattfinden könnte, sowie dem Zivilschutz für die tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau der Festwirtschaft.

Ruth Rufer / H.-R. Mühlemann
Gemeinderäte

Spielgruppe
Kehrsatz

Was ist eine Spielgruppe?

Im Zentrum der Spielgruppe steht das Kind vor seiner Kindergartenzeit, mit seinen Bedürfnissen nach Spiel, Bewegung, Ausdruck und Ruhe.
Das Kind erweitert sein Betätigungsfeld und sein soziales Beziehungsnetz und lernt, sich in einer Gruppe Gleichaltriger sozial zu verhalten. Dazu ist eine konstante Kindergruppe die beste Voraussetzung. Diese Konstanz ist ein wichtiger Unterschied zum Kinderhütedienst. Kleinkinder wollen aktiv tätig sein und nicht nur beschäftigt werden. Im Gegensatz zum Kindergarten hat die Spielgruppe keinen fixen Spiel- und Lehrplan. Das Kind bestimmt weitgehend die Aktivitäten. Sie bietet den Kindern jedoch viel Freiraum für Entdeckungs- und Entfaltungsmöglichkeiten. Die Leiterin unterstützt die freie Spielaktivität der Kinder. Sie ist zuerst Beobachterin und dann erst Animatorin, denn ihre Tätigkeit geht von den Kindern und der Gruppenaktivität aus.

Was bringt sie dem Kind?

Das Kind freut sich am Spiel mit Gleichaltrigen, lernt einstecken, sich durchsetzten und mit Gefühlen umzugehen. Es kann seine handwerklichen, sprachlichen und motorischen Fähigkeiten erweitern, seine Kreativität entfalten und Erfahrungen mit Materialien sammeln. Es kann seine Selbständigkeit erproben und Normen, Regeln und Grenzen erfahren. Es löst sich leichter von seinen engsten Bezugspersonen und findet so einen langsamen Übergang von der Familie zur Grossgruppe im Kindergarten.

Freie Plätze ab 8. Januar 2003

Ab 8. Januar 2003 hat es am Mittwochmorgen freie Plätze. Es werden Kinder mit Geburtsdatum bis und mit 30. April 1999 aufgenommen. Die Spielgruppenräume befinden sich in der Schulanlage Selhofen (bei der Sek-Turnhalle). Wir sind 3 Leiterinnen, jede Leiterin betreut ihre eigene Gruppe. Eine Gruppe umfasst maximal 8 Kinder.
Kontaktpersonen:

Barbara Merz	031 961 10 18
Ruth Winkler	031 961 63 81
Annette Roschi	031 961 52 63

Möchten Sie Ihr Kind anmelden? Bitte benützen Sie den Anmeldetalon.

Anmeldecoupon für Spielgruppe

Ja, ich möchte ab 8. Januar 2003 am Mittwoch Morgen in die Spielgruppe.

Name: _____

Vorname _____ ❑ Knabe ❑ Mädchen

Geburtsdatum: _____ Muttersprache _____

Wohnadresse: _____

Telefon Eltern: _____

Bitte sofort einsenden an: Frau Annette Roschi, Eigerweg 37, 3122 Kehrsatz

Öffnungszeiten der Verwaltung

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag	8–11.30 Uhr und 14–16 Uhr
Dienstag	8–11.30 Uhr und 14–18 Uhr

Telefon 0800 81 15 15: rufen Sie uns an!

Täglich für Sie unterwegs.
Ihr kompetenter und rascher HiFi- und TV-Servicepartner für alle Marken.

Kilchenmann AG
Bernstrasse 95
3122 Kehrsatz
Telefon 031 963 15 15
www.kilchenmann.ch

Kilchenmann
TV • VIDEO • HIFI

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

AUS FREUDE AM HÖREN

...die Adresse für digitale, kleinste **HÖR-COMPUTER** und mehr...

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern, Telefon 031 312 22 55
50 Schritte hinter Loeb, neben Spengler

Lebensversicherung und Vorsorge.
Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert. **Mobi***Life*

Die **Mobiliar**
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Bahnhofplatz, 3123 Belp, Telefon 031 818 44 44
Ihr Versicherungsberater:
Matthias Glauser, Telefon 031 818 44 73

JUNGI'S GARTENMANDLI

reinigt und pflegt Ihren Garten
sauber und seriös

Hanspeter Jungi
Bantigerweg 2
3122 Kehrsatz
Tel. 031/ 961 38 07

VALIANT BANK VALIANT BANK

Valiant

VALIANT BANK

Persönlich, kompetent und hier zu Hause.

Andres Huber
Werkstatt für antike Möbel
Areal Gurten 3084 Wabern
Telefon 961 16 15

Restaurierungen und Reparaturen alter und antiker Möbel

Ihr Tisch nach Mass?
handwerkliche Ausführung in verschiedenen Holzarten

CHÄSITZERANLAGE
031-961 01 44
TENNIS & BADMINTON
3122 Kehrsatz

Kirchen

Oekumenischer Seniorennachmittag
Mittwoch, 13. November, 14 Uhr im Oeki-Saal zum Thema: «Inkontinenz». Ein paar Tröpfchen Harn verlieren beim Husten, Niesen. Lachen, Springen – ein Problem von vielen Frauen und Männern aller Altersstufen. Die tragende Mitte unseres Körpers können wir mit einfachen Übungen und kleinen Veränderungen in der Haltung wirkungsvoll stärken.
Frau Marianne Tuschling, Yoga- und Gymnastiklehrerin, leitet bei Pro Senectute und privat Beckenbodenkurse. Sie informiert über Symptome und Ursachen der Inkontinenz und gibt praktische Anleitungen für ein wirkungsvolles Training.
Mittwoch, 18. Dezember, 14 Uhr im Oeki-Saal: Weihnachtsfeier «Das rote Paket», mit Pfarrerin S. Kühlhorn. Schülerinnen und Schüler singen und musizieren unter der Leitung von Herrn Christoph Lehmann.
Wer nicht gut zu Fuss kommen kann, melde sich bitte im Sekretariat des Oekumenischen Zentrums, Tel. 960 29 29.

Theater 58
Das Theater 58 gastiert am Mittwoch, 20. November 2002, 20 Uhr
im Oekumenischen Zentrum Kehrsatz
Bühnenaufführung von Paul Coelho
DER ALCHIMIST
Wir sind alle Pilger auf dem Weg ins Unbekannte

SITORA Treff – Begegnung im Oeki
Treff von Ausländerinnen, Ausländern, Schweizerinnen und Schweizern im Oeki. Zwischen 17.30 und 19.30 Uhr kann man diskutieren, spielen, trinken und etwas knabbern, kommen und gehen nach Belieben. Nächste Daten: **13. November und 11. Dezember 2002.**

Fyre mit de Chlyne
9. November,
23. November,
7. Dezember, je 16.30–17 Uhr Feier, 17–17.40 Uhr Zusammen sein bei Essen und Trinken.
Eingeladen sind besonders Kinder zwischen 3 und 5 Jahren. Ihnen wird auch ganz speziell die Geschichte erzählt. Willkommen sind aber nicht nur sie und ihre Eltern, sondern alle, die an dieser einfachen oekumenischen Kirchenfeier Freude haben.

Annekäthi Koller, Hanni Läderach, Ruth Loosli und Annette Roschi

Kleidersammlung
Die nächste Kleidersammlung für Osteuropa findet vom 4. bis 6. November 2002 statt. Annahme: Montag bis Mittwoch 8–18 Uhr. Auch Schuhe, Spielsachen und haltbare Lebensmittel sind willkommen.

Auf Wiedersehen...
Liebe Chäsitzer
Noch zwei Gottesdienste, noch ein paar Mal kirchlicher Unterricht, noch eine Kirchgemeindeversammlung, noch einige Besuche, noch einige Tage, dann gehe ich nach acht Jahren einen Schritt weiter. Nicht weit, nur bis Belp, wo ich bereits meine Lehrzeit verbrachte. Ich freue mich sehr, dort zu arbeiten.
Ich werde kurz zurückschauen und denken: Es war eine schöne Zeit mit lieben Menschen, welche ich kennenlernte, viele Geschichten verbinden mich mit manchen von Euch, und ich wäre gerne geblieben euretwegen. An dieser Stelle danke ich ganz herzlich für die treue Freundschaft und Verbundenheit. Merci allen, welche mir ihr Vertrauen schenkten und mich in meiner Arbeit unterstützten. Machets gäng guet, i vergissenech nid. Wär weiss villicht mou im Dorf näbedra.

Wo bekomme ich den Mut für meinen Weg? Beim Gehen!
Wo bekomme ich die Geduld für meinen Weg? Beim Gehen!
Wo bekomme ich die Kraft für meinen Weg? Beim Gehen!
Wo bekomme ich die Freude an meinem Weg? Beim Gehen!
Wo bekomme ich die Liebe auf meinem Weg' Beim Gehen!
In diesem Sinn verabschiede ich mich ganz herzlich von euch allen. Bhüet nech Gott auch auf euren Wegen.

...und herzlich Einladung:
Gerne lade ich euch alle noch einmal ins Öki ein, zum Begrüssungsgottesdienst der 2. Klässler. Ich habe unsere Katechetinnen Ursi Kaufmann und Christine Jöhr immer bewundert, wie frisch, herzlich und gut sie die Kinder im Glauben begleiten. Anschliessend serviere ich ein Apéro und zeige für Interessierte noch einmal mein Oekivideo. Also bis gli!

M. Schaeren.

Liebe Mariette Schaeren
Du gehst fort aus unserem Ort und «schüttelst den Staub von Deinen Füssen», wie es Jesus nach Matthäus 10,14 seinen Aposteln empfiehlt. Darüber sind viele Menschen in Kehrsatz traurig.
Deine herzliche, fröhliche und quirlige Wesensart hat uns motiviert und erfreut. Du hast für viele wie ein Sonnenstrahl gewirkt im trüben Alltag.
Einfühlsam hast Du Traurige oder Verzweifelte getröstet und ihnen geholfen. Mitarbeitende hast Du ermuntert und mit aufmerksamem Dank beschenkt.
Deine Gottesdienste waren lebendig, anschaulich und reich an originellen Ideen.
Die Predigten wurden gut verstanden, sie waren perfekt vorbereitet, klar formuliert und tiefgründig.
Da Du nur ein Haus – nach Belp – weiterziehst, bleibst Du zum Glück leicht erreichbar.
Wir danken Dir für alles Liebe und Gute, das Du uns hast zukommen lassen.
Für den Kirchgemeinderat

Ruth Loosli

Vermietung der Räumlichkeiten im Oekumenischen Zentrum Kehrsatz
Warum nicht das nächste grosse Familienfest, den runden Geburtstag, die Hochzeit oder Taufe in Kehrsatz im Oekumenischen Zentrum feiern?
Das Oeki bietet für jede gelegenheit den passenden Rahmen, egal ob Sie viel Platz brauchen oder lieber im kleinen Kreis vor dem Kaminfeuer im Clubraum gemütlich zusammen sitzen wollen. Die Räumlichkeiten, wie Längenbergzimmer, Belpbergzimmer oder grosser Saal können alle für besondere Anlässe gemietet werden. Zudem steht Ihnen im Oekumenischen Zentrum die neu renovierte Küche mit professioneller Infrastruktur zur Verfügung, um Ihre Menüs kreiren zu können.
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann wenden Sie sich für weitere Auskünfte und die Reservation der Räumlichkeiten an Frau V.Riesen, Tel 031 960 2929, Sekretariat des Oekumenischen Zentrums.

Multiclean

Bonus 2002
Fr. 50.–
gültig auf allen Dienstleistungen

Bern's Beraterfirma
für Umzüge – Möbeltransporte – Packequipe –
Räumungen – Lagerungen
Demontage – Montage – Reinigung

Zimmerwaldstrasse 10, 3122 Kehrsatz
Natel 079 356 06 70
Telefon/Fax 031 961 80 61
E-Mail: scorpion@freesurf.ch

winterthur

Jetzt Offerte einholen!

STRADA – Die Motorfahrzeugversicherung der Winterthur

(Fahrzeugassistance ist in der Grunddeckung inbegriffen)

Verlangen Sie jetzt einen Gratis-Prämienvergleich!

Wir freuen uns, Ihnen unsere Versicherungsmöglichkeiten persönlich vorstellen zu dürfen.

Werner Marti
Agent
werner.marti@winterthur.ch

Hauptagentur Wabern-Kehrsatz
Gurtenstrasse 16
3122 Kehrsatz
Fon 031 978 14 40
Fax 031 978 14 44

Walter Michel

Baugeschäft
3087 Niedermuhlern

Telefon 031 819 11 27
Natel 079 439 21 38

Umbauen, Renovieren,
Plattenlegen usw… Rufen Sie uns an!

ANDREAS STALDER AG

Schreinerei und Bärnerörgeli-Werkstätte
Breitenacker 6, 3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 10 06

Der Schreiner
Ihr Macher
©VSSM

Küchen für Neu- und Umbauten
Reparaturen – Täfer – Türen –
Schränke – Regale – Tablare –
Renovationen, allg. Schreinerarbeiten.

RENAULT

CARROSSERIE VSCI VERTRAUENSFIRMA

auto trachsel

Kirchackerweg 31
Telefon 031 961 18 96

3122 Kehrsatz
Telefax 031 961 46 35

Renault-Vertretung • VSCI Carrosserie • Malerei

Einfach Klasse
Lust auf eine neue Frisur?

Sie bekommen:
Super Styling,
raffinierte Schnitte,
neue traumhafte Farben
und effektvolle
Highlights

Ruth Hänni, Salon de Coiffure
Bernstr. 7, 3122 Kehrsatz
Tel. 031/961 32 61

FLANIERENERLEBENENTDECKENBEWUNDERNAUSWÄHLENVERWÖHNENS
CHENKENÜBERRASCHENSCHMÜCKENGENIESSENFREUENSTAUNENEMPFI
NDENSPÜRENLÄCHELNSCHWÄRMENGEFALLENAUFFALLENLEBENDANKE

ADAMEK
GOLDSCHMIED

KRAMGASSE 56, DIE KULTURGASSE BERNS

Vereine

Vorwiehnächtlechi Namittage im Oeki

Wiehnachte ohni Boum?
Geit das?
Chömet, mir probieres!

A vier Mittwuchnamittage sueche mer Material zäme, baschtle, singe, lehre es luschtigs Bilderbuech kenne u stimme n üs y uf Advänt u Wiehnachte.
20. u 27. Novämber, 4. u 11 Dezämber, 14.30–17 Uhr
Chind u Grossi vo 5 bis 99 jährig si da derzue härzlech yglade.
Die Namittage si voll Überraschige!
Am 3.Advänt isch i der Andereaschilche wieder e Famikiegottesdienscht.
Mir hoffe, dass ganz viel Lüt denn mit üs fyre.
Wär Zyt u Fröid het, mäldet sech bis am 6.Novämber a bi der
Hanni Läderach
Hagwiesenstrasse 5
3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 64 81 (ab 17 Uhr)

Es lade y:
Reformierti Chilche, Katholischi Chilche u ds Vorbereitigsteam

Anmeldetalon

für oekumenische vorweihnächtliche Nachmittage 2002

Name .....

Vorname(n) .....

Geburtsdaten .....

Adresse .....

.....

.....

Telefonnummer .....

Nicht Passendes bitte durchstreichen: Mittwoch, 20. November / 27. November / 28. November / 4. und/oder 11. Dezember je **14.30 bis 17 Uhr** und Sonntag, 15. Dezember 10 Uhr.

Musizierende, ev. auch nur für den Gottesdienst, willkommen, bitte ebenfalls unbedingt voranmelden!

Turnverein

Herbstzeit – Lottozeit
Auch in diesem Jahr führt der Turnverein Kehrsatz zusammen mit seinen Untersektionen Frauenriege, Männerriege, Volley Chäsitz und Chäsitzer-Louf sein traditionelles TURNER LOTTO durch. Dieses findet heuer am 2. und 3. November statt. Der Modus bleibt gleich wie in den letzten Jahren. Damit Sie den Sonntagnachmittag etwas flexibler gestalten können, beginnen wir eine Stunde früher als in den letzten Jahren
Wir werden auch in diesem Jahr nach dem beliebten Doppelgang (zweiter Gang gratis) jedesmal auf die volle Karte spielen. Somit werden in jedem Gang mindestens sechs Preise auf eine glückliche Gewinnerin oder einen glücklichen Gewinner warten.
Wir haben die Anzahl Gänge pro Veranstaltungstag auf jeweils 22 beschränkt. Somit können Sie Ihren Einsatz am TVK Lotto genau kalkulieren. Auch dieses Jahr werden sowohl am Samstag wie am Sonntag unter den Anwesenden gratis einige Preise verlost.
Am Samstag beginnen wir um 20 Uhr und am Sonntag um 14.30 Uhr. Ideal, um den Sonntags-Spaziergang abzurunden und auch noch von unserer Festwirtschaft zu profitieren.
Was auch unverändert bleibt sind unsere schönen und wertvollen Gaben, unsere beliebte Festwirtschaft und die gemütliche Stimmung.
Sie sehen, es lohnt sich in diesem Jahr besonders, am TVK Lotto teilzunehmen und das Glück herauszufordern.
Der TV Kehrsatz freut sich auf eine rege Teilnahme. Bitte beachten Sie auch das Inserat in diesem Chäsitzer.

Herbstzeit – Volleyballzeit
Der Herbst ist aber nicht nur die Jahreszeit, in welcher Lotto gespielt wird. Nein, es ist auch die Jahreszeit, in welcher die Hallensportarten wie zum Beispiel Unihockey und Volleyball ihren Meisterschaftsbetrieb aufnehmen.
Unsere Volleyballerinnen haben während des Sommers hart trainiert und sind bestens gerüstet, in die neue 4. Liga Meisterschaft zu steigen. Trainieren und spielen ist aber nur eine Seite dieser Sportart. Von einem grossen Publikum unterstützt und angefeuert zu werden ist ebenso wichtig. Damit wir unsere Volleybalerinnen entsprechend unterstützen können, hier die Daten der Heimspiele, welche jeweils Dienstags oder Donnerstags um 20.30 Uhr in den Turnhallen der Sekundarschule Selhofen in Kehrsatz ausgetragen werden:
Do 24.10.2002 gegen VBC Köniz
Di 12.11.2002 VBC Schwarzenburg
Do 28.11.2002 ST Bern
Do 05.12.2002 TV Längasse
Di 17.12.2002 DR Köniz
Do 16.01.2003 VG Liebefeld
Do 23.01.2003 VBC Marzili
Di 18.02.2003 Volley Muristalden
Unsere Volleyballerinnen freuen sich auf eine lautstarke Unterstützung und eine tolle Stimmung in der Halle.
Turnverein Kehrsatz, Hans-Ruedi Stucki

Jugendmusik Belp

Musig-Lager 2002 in Zweisimmen
Die JM Belp weilte in der ersten Herbstferienwoche in Zweisimmen und verbrachte dort ein Ausbildungs- und Trainingslager. Kaum im Musikhaus angekommen, entstand sehr schnell eine kameradschaftliche Stimmung und ein ehrgeizig-forderndes Klima, das alle TeilnehmerInnen im Nu erfasste und erfreulich fleissige und produktive Probenarbeiten ermöglichte. Die Zusammenarbeit mit Martin Ortlieb (alias WORTlieb) klappte hervorragend: die Kombination seiner Texte mit der Musik der JM wurde im Verlauf der Woche perfektioniert. Die JM Belp kam in dieser Woche auch im musikalischen Bereich einen beeindruckend grossen Schritt

voran, nicht zuletzt dank dem unermüdlichen Einsatz von Silvia Steiner (Dirigentin), Patrick Schorer (Schlagzeug-Lehrer) und Reto Künzler (Präsident). Die Mitglieder der JM wuchsen in dieser Woche zu einem echten Team zusammen. Zum guten Gelingen trug ganz bestimmt auch die köstliche Verpflegung bei, die unser Küchenteam drei mal täglich auf unsere Teller zauberte. An dieser Stelle sei Gödu Wägli, Erwin Guggisberg, Trudi und Erwin Trachsel, Beat Siegenthaler sowie Kilian Egger ganz herzlich gedankt! Ä-Ü!!!

Unser Abschlusskonzert «WORTlieb, erste Wiederholung» vom Freitag, 27. September 2002 gelang zur grossen Freude aller Beteiligten und hinterliess beim Publikum einen bleibenden Eindruck – unser Experiment ist gelungen! Besten Dank für Ihren Besuch und Ihre Unterstützung.

Das JM-Lager wurde von folgenden Personen mit einer Spende unterstützt: Fritz Berger, Säm Gasser, Sarah und Björn Wägli, Ruth Peter, Ernst Wüthrich sowie 2 anonyme Spender. Reto Guggisberg stellte sich für die Hin- und Rückfahrt als Bus-Chauffeur zur Verfügung, sowie die Druckerei Varicolor AG, welche die Flyer, Postkarten und Programm spendete. Herzlichen Dank!

Auf unserer Homepage www.musigbelp.ch finden Sie eine kleine Auswahl an Bildern vom Lager sowie unsere weiteren Konzertdaten. Schauen Sie doch vorbei!

Die Redaktion empfiehlt allen Lesern bei Ihren Einkäufen und bei der Vergabe von Aufträgen die im Chäsitzer inserierenden Geschäfte zu berücksichtigen.

Kurse 2002

Aqua-Gym Kurse 2002

Gelenkschonendes Training im brusttiefen Wasser mit Musik

Kursleitung:	Bruno Röthlisberger				
Winterquartal:	Mi. 15.Jan. 03	bis	26.März03	10Abende	Fr. 160.–
Frühlingsquartal:	Mi. 23.April 03	bis	25. Juni 03	9 Abende	Fr. 144.–
Sommerquartal:	Mi. 13 Aug. 03	bis	17. Sept. 03	6 Abende	Fr. 96.–
Herbstquartal:	Mi. 15.Okt. 03	bis	17. Dez. 03	10 Abende	Fr. 160.–

Lektionen: 1. 18.30 Uhr bis 19.15 Uhr Die Lektionen sind in
2. 19.20 Uhr bis 20.05 Uhr jedem Quartal gleich.
3. 20.10 Uhr bis 21.00 Uhr

Kursort: Lernschwimmbecken Schulhaus Selhofen Kehrsatz

Auskunft und Anmeldung: Sarah + Bruno Röthlisberger Wattenwil
(Leiterin Wassergymnastik / Wellness-Trainer)
Tel. 033 356 42 27 / 079 480 02 67

Anmeldeschluss: Für Winterquartal bitte sofort anmelden
Frühlingsquartal, 8. April 03
Sommerquartal, 29. Juli 03
Herbstquartal, 30. Sept.03

Organisiert durch den Frauenverein Kehrsatz, Rolli Christine

Kalligraphie – Kurs 2003

Einführung in die Kunst des Schönschreibens von Hand. Schönschreiben mit Spitz- oder Breitfedersowie das Arbeiten mit verschiedenen anderen Schreibutensilien. Anhand eines Alphabets werden Materialien, Techniken und Gestaltungsmöglichkeiten aufgezeigt. Gearbeitet wird in kleinen Gruppen, für Anfänger und Fortgeschrittene.

Veranstalter:	Frauenverein Kehrsatz
Kursleitung:	Frau Grimm Denise Worb
Datum, Zeit:	ab Mo. 13. Jan, 03 bis 10. März 8 mal jeweils 19.30–21.30 Uhr
Ort:	Werkraum Schulhaus Selhofen
Kosten:	Fr. 176.– plus Material ca. Fr. 20.– bis Fr. 30.--
Anmeldung:	Rolli Christine Talstrasse 8 Telefon 031 961 17 94 ab 12.30 Uhr
Anmeldeschluss:	**Freitag, 13. Dezember 2002**

Verein Quelle
24. Und 25. Dezember
«Weihnachtsreise»
Eine Weihnachtsausstellung der besonderen Art
Geöffnet ab jeweils 17 Uhr
Ort: «Zentrum Rössli» Kehrsatz
Veranstalter: Verein «Quelle»

Jeden Donnerstag von 9 bis 11 Uhr
im «Zentrum Rössli»
«Ladieslife»
Eine Stunde Bewegung
Eine Stunde Begegnung
Von Frauen für Frauen
Veranstalter: Verein «Quelle»

Frauenverein

Geburtstagsessen
Auch dieses Jahr fand das Geburtstagsessen der 80-jährigen und älteren Gemeindemitglieder am 27. August im Oekumenischen Zentrum statt. Ganze 118 Geburtstagskinder freuten sich über die Einladung. Nach der Begrüssung durch die Präsidentin Susanna Läderach und den Grussworten des Gemeindepräsidenten Herr Wehinger konnten wir ein feines Essen servieren, mit dem wir viel Lob ernteten. Dies war nicht zuletzt auch dank der neuen, praktischeren Küche im Oeki möglich. Die Feuertaufe hat sie bestens bestanden, so dass wir uns schon auf nächstes Jahr freuen. Ohne die vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer wäre so ein Anlass jedoch nicht möglich, deshalb hier nochmals allen ein herzliches Merci.

Elsbeth Süsskind

Die Redaktion empfiehlt allen Lesern bei Ihren Einkäufen und bei der Vergabe von Aufträgen die im Chäsitzer inserierenden Geschäfte zu berücksichtigen.

Pfadi Chäsitz Abt. Wiking

OOllaEEOh es grüssen die Wikinger, die Kommunikationswege in den Hohen Norden sind wieder offen, deshalb neue Berichte sind eingetroffen. Wir möchten Euch liebe Chäsitzer und Chäsitzerinnen, da das Wetter langsam aber sicher in Richtung Winter steuert, noch einmal ein Bisschen in den Sommer zurückverftihren, Wänne im Herzen verschaffen und von unserem Sommerlager erzählen...
Die Expedition Keltengräber nahm ihren Lauf (bei ca. 30 Grad) am Samstag den 27.07.02, als sich ein paar auserwählte Forscher mit dem Velo aufmachten, um am Sonntag Lüsslingen bei Solothurn zu erreiclien. Dort begannen Sie wie wild zu bauen und fühlten sich auch gleich zu Hause (der Lagerplatz war einfach glamourös...), noch arn selben Abend fanden wir auch schon das erste Grab der Kelten (anhand der Knochengrösse wars ein Oberdruid).Wir erfuhren, dass vor Jahrhunderten die ewige Ruhe der Druiden gestört, und ihnen die heiligen 12 Runensteine entwendet wurden, sie baten uns ihnen zu helfen, was uns selbstverständlich nicht entging... Durch zahlreiche Abenteuer (unter anderem mit Deutschen Gummipneu Forschern) und mysteriöse, bis heute ungeklärte Funde, gelang es uns die Steine wieder zu beschaffen und den Druiden so ihre langverdiente Ruhe f'ür hoffentlich irnmer zurückzugeben. Schweren Herzen mit guten Erinnerungen machten wir uns schliesslich am Samstag den 10. 08. 02 auf den Heimweg um gesund und munter (in Kobis Kleider) Kehrsatz zu erreichen... Da nun die Temperaturen eher in Wikingerische Dimensionen sinken, beenden wir diesen Bericht und begeben uns ins nächste Abenteuer...
Bis bald mit den nächsten News von den Eisigen

Kobra

Samariter
Samariterverein Kehrsatz

Ein Unfall – was tun?
Bei uns lernen Sie die Erste Hilfe Massnahmen inkl. CPR Grundkenntnisse.

Der „neue" Nothelferkurs
Start, Mittwoch 6.11.2002, um 20.00 Uhr.
Daten : 6./ 8./ 13./ 15. November.
Kosten Fr. 120.--

Anmelden bei:
Samaritertelefon : 031 / 809 49 75
E Mail : info@samariter-kehrsatz.ch
www.samariter-kehrsatz.ch

Samstag, 2. November 2002
ab 20.00 Uhr

Sonntag, 3. November 2002
ab 14.30 Uhr

Aula Selhofen Kehrsatz

Grosses Turner Lotto

Gold
Fleisch
Rundflüge
Bahnreisen
Fruchtkörbe
Warengutscheine
HI-FI und Mikrowellen
und weitere Superpreise

GRATISVERLOSUNGEN

Festwirtschaft

Beginn jeweils mit einem Doppelgang - danach jeder Gang Karte voll

Zu jeder gekauften Karte eine GRATIS

Am Samstag und Sonntag je 22 Gänge

Volley Chäsitz

Frauenriege Kehrsatz

Männerriege Kehrsatz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen viel Glück

Diverses

Hochwasserschutz und Auenrevitalisierung Gürbemündung: Umweltabklärungen sollen Klarheit bringen

Das Projekt «Hochwasserschutz und Auenrevitalisierung Gürbemündung» steht vor einem Variantenentscheid. Der Kanton und die beteiligten Gemeinden Belp, Kehrsatz, Köniz, Muri sowie die Fachverbände sind sich einig, dass der Hochwasserschutz Priorität hat und der Revitalisierung der Aare-Gürbelandschaft ein wichtiger Stellenwert zukommt. Durch weitere Umweltabklärungen soll bis Ende 2002 die optimale Variante gefunden werden.

Das Wasserbauprojekt «Hochwasserschutz und Auenrevitalisierung Gürbemündung» liegt mitten in einem intensiv genutzten Gebiet (westliches Belpmoos, Trinkwasserfassungen der Gemeinden Köniz und Muri, Erholungslandschaft Gürbemündung/Aare) und umfasst gleichzeitig das national wertvolle Auengebiet im Selhofen-Zopfen. In einer partnerschaftlichen Planung zwischen dem Kanton (Oberingenieurkreis II des Tiefbauamts), den Gemeinden Belp, Kehrsatz, Köniz und Muri und dem Wasserbauverband untere Gürbe, soll für dieses Gebiet ein bestmöglicher Hochwasserschutz bei gleichzeitiger Revitalisierung des Auengebiets und Flussläufe realisiert werden.

Die zuständige Projektleitung sowie die Konferenz der Gemeindepräsidenten haben die vom Planungsteam vorgelegten Varianten gesichtet und erste Prioritäten gesetzt. Das Ziel ist ein Variantenentscheid bis Ende 2002 und dient als Grundlage für den im Frühjahr 2003 zu erarbeitenden Wasserbauplan. Die Konferenz der Gemeindepräsidenten und Regierungsstatthalter hat folgende Vorgaben festgelegt:

Die bisherige Gürbemündung wird nicht verlegt, sondern am bisherigen Standort optimiert.

Der Hochwasserschutz (Auslegung auf ein Jahrhunderthochwasser) hat Priorität. Dieses Ziel kann mit leichten Dammerhöhungen (50 – 80 Zentimeter) entlang Aare und Gürbe erreicht werden.

Die Revitalisierung des Auengebiets Selhofen-Zopfen erfolgt – je nach Variante – durch ein Öffnen der Dämme bzw. ein Überflutenlassen im Gebiet Selhofen-Zopfen. Damit können Teile des Auengebiets dynamischer gestaltet werden.

Für die nahe liegenden Pumpwasserwerke der Gemeinden Köniz und Muri dürfen keine Nachteile entstehen. Zur Garantie der Trinkwasserqualität aus den Pumpwasserwerken bedarf es weiterer Abklärungen.

Damit gestützt auf diesen Vorgaben ein definitiver Entscheid gefällt werden kann, bedarf es noch Abklärungen über die Umweltauswirkungen der einzelnen Varianten. Obschon gemäss Gesetz für dieses Projekt keine Umweltverträglichkeitsprüfung UVP notwendig ist, sollen so verlässliche Aussagen über die Auswirkungen des Projekts auf Umwelt und Landschaft gemacht und damit die Nachhaltigkeit sichergestellt werden.

Weitere Auskünfte erteilt:
Adrian Fahrni, Oberingenieurkreis II, kant. Tiefbauamt, Tel. 031 634 23 40

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Frau Gisela Lüthi Tel. 961 22 94 und Frau Katharina Annen Tel. 961 20 56 gerne zur Verfügung.

Raebeliechtliumzug

Montag, 11. Nov. 2002

der Kindergärten Kehrsatz

Besammlung und Marschrouten

KG Dorf	18.45 Uhr im Kindergarten Flugplatzstrasse – Schlossweg – Bahnhofplatz – Blumenhof
KG Hagwiese	18.45 Uhr im Kindergarten Zimmerwaldstrasse – Talstrasse – Hubelhole – Blumenhof
KG Mättell	18.45 Uhr im Kindergarten Bleikenmattstrasse – Bernstrasse – Blumenhof
KG Selhofen	18.45 Uhr im Kindergarten Selhofenstrasse – Flugplatzstrasse – Blumenhof

Gemeinsamen Singen beim Blumenhof ca um 19.30 Uhr, danach gibt es Tee für alle.

Die Kindergärtnerinnen

St. Nikolaus kommt

St.Nikolaus kommt auch dieses Jahr gerne wieder zu Ihnen nach Hause und zwar am 5. und 6.Dezember 2001. Soll er auch Ihre Kinder besuchen?

Wenn Sie den Besuch von St.Nikolaus wünschen, schicken Sie bitte den Mach-mit-Coupon in dieser Ausgabe bis spätestens 19.November 2002 an Frau Gisela Lüthi, Holzmattweg 15, 3122 Kehrsatz

Den genauen Zeitpunkt des Besuches werden wir Ihnen rechtzeitig bekannt geben.

Mach-mit-Coupon

Wir wünschen den Besuch von St. Nikolaus am

❑ Donnerstag, 5. Dezember 2002
❑ Freitag, 6. Dezember 2002
(bitte ankreuzen)

Der andere Tag (als Reserve) käme für uns ebenfalls in Frage
ja ❑
nein ❑

Anzahl Kinder (inkl.Gäste): .....

Name .....

Adresse .....

.....

Telefon .....

Bitte bis spätestens 19. November 2001 einsenden an:
Frau Gisela Lüthi, Holzmattweg 15, 3122 Kehrsatzs

Heimatabend

der Trachtengruppe Belp und Umgebung

Wir singen und tanzen Volkslieder und Volkstänze
Die Theatergruppe zeigt das Lustspiel

«Di rächti Frou i d'Chrone»

von Hans Rudolf Balmer

Samstag, 16. November 2002, 20.15 Uhr
im Aaresaal - Restaurant Kreuz, Belp
mit der Kapelle «Echo Schallenberg»

Mittwoch, 20. November 2002, 20.15 Uhr
im Aaresaal - Restaurant Kreuz, Belp
mit der Kapelle «Echo Schallenberg»

Samstag, 23. November 2002, 20.15 Uhr
in der Aula des Schulhauses Selhofen, Kehrsatz
mit dem Kapelle «Echo Schallenberg»

Währschafte Tombola!

Eintritt: Erwachsene Fr. 10.- / Kinder bis 16 Jh. gratis
(Plätze werden nicht reserviert)

Job-Börse

Lassen Sie sich helfen, wenn zuviel Arbeit in Haus oder Garten anfällt z.B. Laub rechen, Einfahrten vom Laub befreien... Schüler ab 12 Jahren führen gegen ein kleines Entgeld gerne Arbeiten aus.
Im Frühling haben wir die Job-Börse gestartet. Es melden sich weit mehr Schüler die einen Job suchen, als Leute, welche einen anzubieten haben. 7 Vermittlungen mit positivem Echo – ein Anfang.
Vermittlung: Dora Hürlimann, Telefon 031 961 62 09
Formulare bei der Jugendarbeiterin Verena Laubscher im Oeki

In eigener Sache

Der Redaktion des «Chäsitzer» sind alle Beiträge, die die Leserinnen und Leser in unserem Dorf interessieren könnte, sehr willkommen. Bitte beachten Sie, dass jeder schriftlich eingesandte Beitrag, jede Diskette und jedes Bild mit dem Absender versehen sind.
Beiträge können in schriftlicher Form (mit Schreibmaschine oder gut leserlicher Handschrift geschrieben) und /oder auf Disketten im Word-Format an das Postfach 24 in 3122 Kehrsatz gesandt oder via e-mail an arnd.eschenbacher@bluewin.ch übertragen werden.
Die Redaktion behält sich das Recht vor, Kürzungen der Beiträge aus Platzgründen vorzunehmen.
Herzlichen Dank

Der Redaktor

PostmusikBern.ch

Wir laden Sie herzlich ein zum

Adventskonzert

am Sonntag, 1. Dezember 2002 um 17 Uhr
im Oekumenischen Zentrum Kehrsatz.
Postmusik Bern
Leitung: Margret Aebersold und **Chäsitzer Chor**
Leitung: Peter Roos

Chäsitzer Chor

Literarischer Sonntagmorgen

Zum 10-ten Mal diskutieren 4 Kehrsatzerinnen und Kehrsatzer über 4 neue Romane

«Das Schöne, Gute und Wahre»

Sonntag, 17. November 2002, 11.15 Uhr
Im Täfersaal des Blumenhofes in Kehrsatz

Mit Ueli Affolter, Eva-Maria Eschenbacher, Peter Nyffeler und Margrit Sieber
Der Eintritt ist frei.

Anschliessend findet die Übergabe des Chäsitzer Kulturpreises und ein Apéro durch den Gemeinderat Kehrsatz statt.

Sicherheits-Tips

Natel im Auto

In einer Notsituation können Natels im Auto hilfreich sein. Mit einem Handy telefonieren und gleichzeitig Auto fahren ist jedoch gefährlich und verboten, erlaubt sind nur Freisprechanlagen. In beiden Fällen können Sie aber nicht mehr ausschliesslich auf den Strassenverkehr achten.
Wenn Sie eine Nummer wählen, werden Sie abgelenkt. Selbst das Gespräch lässt Sie selten gleichgültig: Sie freuen oder ärgern sich, oder Sie sind schockiert. Ihre Unaufmerksamkeit kann leicht zu einem Unfall führen. Halten Sie deshalb zum Telefonieren immer am Strassenrand an. Dringende Nachrichten kann man Ihnen als elektronische Botschaft übermitteln.

Verkehrssinn

Alle paar Minuten geschieht ein Verkehrsunfall. Oft ist nicht die Fahrtechnik schuld, sondern der fehlende Verkehrssinn. Verkehrsregeln müssen beachtet werden.
Am wichtigsten ist aber, dass Sie Verantwortung für Ihr Fahrverhalten übernehmen.
Fahren Sie rücksichtsvoll und vorausschauend.
Alkohol, Medikamente und Drogen können Ihre Aufmerksamkeit einschränken. Auch Natelgespräche – selbst mit einer Freisprechanlage – lenken Sie ab. Schätzen Sie Ihre Geschwindigkeit und die Folgen richtig ein. z.B. nimmt der Bremsweg überproportional zur Geschwindigkeit zu.

Wild: Verkehrspartner

Rehe und Hirsche sind vor allem in der Dunkelheit aktiv.
Reduzieren Sie deshalb in der Dämmerung und nachts die Geschwindigkeit, wenn Sie eine Warntafel erblicken, durch einen Wald fahren oder wenn Sie Wild am Strassenrand sehen. Seien Sie bremsbereit. Springt Wild über die Strasse, blenden Sie ab, bremsen und hupen Sie. Aufgrund Ihrer Reaktion wird das Tier fliehen. Denken Sie auch daran, dass Rehe und Hirsche meistens in Rudeln unterwegs sind.
Kommt es trotzdem zu einer Kollision, sichern Sie die Unfallstelle und alarmieren Sie die Polizei oder den Jagdaufseher. Berühren Sie das verletzte Tier nicht.

Alkohol am Steuer

Alkohol verursacht gemäss offizieller Statistik über 20 % der Autounfälle mit Todesopfern. Die bfu schätzt aber, dass die Dunkelziffer bedeutend höher liegt. Ab 0,5 Promille wirkt sich Alkohol deutlich negativ auf Ihre Fahrtüchtigkeit aus: Sie können Fahrzeuglichter oder ein rotes Lichtsignal nicht mehr korrekt wahrnehmen, Distanzen schätzen Sie falsch ein und Sie fahren riskanter. Je mehr Alkohol Sie getrunken haben, um so stärker nimmt Ihre Reaktionsfähigkeit und Aufmerksamkeit ab. Das kann gravierende Folgen für Sie selber, aber auch für Ihre Mitfahrer und die übrigen Verkehrsteilnehmer haben. Halten Sie sich deshalb daran: «Wer fährt, trinkt nicht».

Alles rund im Kreisel

Kreisel machen den Strassenverkehr sicherer - vor allem, wenn Auto-, Motorrad- und Velofahrer wissen, wie sie sich im Kreisel verhalten sollen.
Reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit vor dem Kreisel. Fahren Sie in den Kreisel ein, wenn kein Fahrzeug von links kommt - ohne ein Zeichen zu geben. Blinken Sie nur, wenn Sie den Fahrstreifen wechseln oder aus dem Kreisel fahren. Achten Sie bei der Ein- oder Ausfahrt auf Fussgänger und lassen Sie ihnen auf Zebrastreifen den Vortritt. Mit dem Velo oder Motorrad sollten Sie in der Mitte der Fahrbahn und nicht am rechten Rand fahren, damit Ihnen Autos nicht den Weg abschneiden können.

Hochrentable Energiesparmassnahmen

Haben Sie gewusst, dass bereits die Information des Hauswarts über seine Anlage zu Energieeinsparungen von 10 % führen kann? Dies hat eine Umfrage des Bundesamts für Energie ergeben; Hauswartkurse für einen energiegerechten Betrieb und Unterhalt von Heizungs- und Lüftungsanlagen können mit geringen Verbesserungsmassnahmen ohne Komforteinbussen zu solchen Resultaten führen.
In letzter Zeit wurde von verschiedensten Hauswarten der Wunsch geäussert,

Spitex-Dienstleistungen

Krankenpflege
Pflege, Betreuung und Beratung kranker und behinderter Personen jeden Alters.

Hauspflege und Haushilfe
Im Alter, bei Krankheit, Spitalaufenthalt oder Rekonvaleszenz wird Ihre Familie bzw. Ihr Haushalt betreut.

Wir sind erreichbar:
Spitex-Stützpunkt Kehrsatz, Bemstrasse 65. Montag bis Freftag von 10.30 bis 12 Uhr. Telefon 96127 35 (Mitteilungen auf Band möglich). Beratungsstunde Donnerstag von 15 bis 16 Uhr.

Dienste unserer Partnerorganisationen

Mahlzeitendienst-Pro Senectute
Wöchentliche Auswahl aus je 6 Menüs (Normal-, Schonkost-, Diabetes- und Fleischlos-Menüs). Die Mahlzeiten werden jeden Montag ins Haus geliefert.

Wir sind erreichbar:
Montag bis Freitag 8 bis 11 Uhr (während der Schulferien nur dienstags) unter Telefon 960 29 29, Sekretariat Oekumenisches Zentrum.

Senlorenmittagstisch
Immer am ersten Donnerstag im Monat im Restaurant Brunello.
Anmeldung an: Frau Susanne Läderach, Telefon 961 22 74.

Rotkreuz Fahrdienst
Auf Voranmeidung Vermittlung privater Taxifahrten zum Arzt, zur Therapie, ins Spital usw.

Wir sind erreichbar:
Sekretariat Oekumenisches Zentrum (siehe unter Mahlzeitendienst).

dass wir einen Hauswartkurs anbieten, welcher einerseits die notwendigen Grundlagen für eine Betriebsoptimierung vermittelt und andererseits die erlernten Optimierungen direkt auf einer Obungsanlage in die Praxis umgesetzt werden können.
Aus diesem Grund haben wir einen komplett neuen Hauswartkurs mit drei separaten Modulen wie folgt aufgebaut:

- Modul 1: Grundlagen Betriebsoptimierung
- Modul 2: Praxiskurs Massnahmen realisieren
- Modul 3: Energiebuchhaltung und Betriebsüberwachung

Jedes Modul kann einzeln besucht werden und findet an einem separaten Nachmittag statt. Nach dieser Schulung wird der Hauswart in der Lage sein, bei Verbesserung der Behaglichkeit und der Betriebssicherheit die Betriebskosten zu reduzieren.

Die Hauswartkurse finden statt:
Modul 1, Mittwoch, 13. November 2002, 13.30–17 Uhr
Calvinhaus, Marienstrasse 8 (beim Helvetiaplatz), Bern
Modul 2, Mittwoch, 12. Februar 2003, 13.30–17 Uhr
Region Bern, Ort wir nach Anmeldung bekanntgegeben
Modul 3, Mittwoch, 12. März 2003, 13.30–17 Uhr
Region Bern, Ort wir nach Anmeldung bekanntgegeben
Kosten Fr. 120.– proTeilnehmer und Modul

Anmeldung bei:
Regionale Energleberatung, Höheweg 17, 3006 Bern
Tel.: 031 3575350
Fax: 031 3575333
e-mail: ibe(ffinetiump.ch

Energieberatung Region Bern
Remo Grüniger, Energieberater

Pro Senectute Region Bem

Sehr geehrte Damen und Herren
Pro Senectute ist heute die grösste Fachorganisation der Schweiz im Dienste der älteren Menschen. Pro Senectute Bem-Stadt und Bem-Land haben sich auf den 1. Mai dieses Jahres zusammengeschlossen. Das Einsatzgebiet der Pro Senectute Region Bem umfasst die Amtsbezirke Bem, Laupen, Seftigen und Schwarzenburg.
In den Bereichen Soziale Dienste, Hilfen zu Hause und Bildung+Sport bieten wir unsere Dienstleistungen, unser FachvÄssen und viele spannende Angebote für Seniorinnen in der Region Bem an.
Damit möglichst viele ältere Menschen von unserem Angebot profitieren können, wäre es toll, wenn Sie Pro Senectute Region Bem in Ihrer Publikation unter der Rubrik «Alter» erwähnen könnten. Unsere neue Adresse lautet:

Pro Senectute Region Bern
Muristrasse 121 Postfach
3000 Bern 32

Damit vvir unsere Aufgaben auch in Zukunft erfüllen können, sind wir auf pdvate Zuwendungen angev,fiesen. Wir führen jähdich die traditionelle Herbstsammlung durch. Ausserdem tritt Pro Senectute Schweiz zur Zeit mit einer Inseratenkampagne an die Öffendichkeit. In der Beilage senden wir Ihnen zwei Inseratevorlagen. Dürfen wir Sie bitten, eines der Inserate in der nächsten Ausgabe Ihrer Publikation grabs zu veröffentlichen. Falls Sie das Zeileninserat in elektronischer Form brauchen, melden Sie sich bitte bei Annemahe Minder (annemahe.minder@be.prosenectute.ch).

Für allfällige Fragen oder weitere Informationen über Pro Senectute stehen wir Ihnen geme zur Verfügung und bedanken uns herzlich für Ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüssen
Pro Senectute Region Bern

Anmeldung

Ich/wir möchte/n dem Dorfverein Kehrsatz als Mitglied/er beitreten:

	Beitrag
☐ Einzelperson	Fr. 15.– pro Jahr
☐ Familien	Fr. 25.– pro Jahr
☐ Auswärtige	Fr. 30.– pro Jahr
☐ Kollektiv (Vereine, Firmen)	Fr. 60.– pro Jahr

(Zutreffendes bitte ankreuzen)

Name:/Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

Bitte einsenden an: Dorfverein Kehrsatz, 3122 Kehrsatz

Terminkalender

(ohne Gewähr)

November 2002

Sa. 2. ökumenischer Gottesdienst mit Fastensuppe
Sa 2. TVK Lotto, Aula Selhofen
So. 3. TVK Lotto, Aula Selhofen
Mo. 4. Elternrat, Vortrag «...für immer dick?» im Singsaal
Mi. 6. DV und Dorfbibliothek Apéro für alle ab 18.30 h
Mi. 6. Samariterverein, Beginn Nothelferkurs
Do. 7. Kirchgemeindeversammlung im Oeki
Sa. 9. Fyre mit de Chlyne im Oeki
Mo. 11. Raebelichtliumzug
Mi. 13. ökumenischer Seniorennachmittag
Mi. 13. Räbeliechtliumzug
Mi. 13. SITORA Treff im Oeki
Sa. 16. Trachtengruppe Belp, Heimatabend im Kreuz Belp
So. 17. Literatur am Sonntagmorgen im Blumenhof
Di. 19. Anmeldeschluss für St. Nikolaus
Mi. 20. Theater 58, «Der Alchimist» von P.Coelho im Oeki
Mi. 20. Trachtengruppe Belp, Heimatabend im Kreuz Belp
Mi. 20. Oeki, vorwiehnächtliche Namittage
Do. 21. Mütter- und Väterberatung im Dorfschulhaus
Sa. 23. Trachtengruppe Belp, Heimatabend in der Aula Selhofen
Sa. 23. Fyre mit de Chlyne im Oeki
So. 24. Frauenverein Abstimmungskaffee
Mi. 27. Oeki, vorwiehnächtliche Namittage
Fr. 29. Dorfverein Kehrsatz, Wiehnachtsmärit im Oeki
Sa. 30. Dorfverein Kehrsatz, Wiehnachtsmärit im Oeki

Dezember 2002

So. 1. Chäsitzer Chor u. Postmusik Bern, Konzert im Oeki
So. 1. Weihnachtsmarkt in Belp
Mi. 4. Oeki, vorwiehnächtliche Namittage
Do. 5. Mütter-und Väterberatung auf Anmeldung
Fr. 6. Frauenverein Adventsfeier
Sa. 7. Fyre mit de Chlyne im Oeki
Mi. 11. SITORA Treff im Oeki
Mi. 11. Oeki, vorwiehnächtliche Namittage
Mi. 18. ökumenische Altersweihnacht im Oeki
Do. 19. Mütter- und Väterberatung im Dorfschulhaus
Sa. 21. ökumenischer Gottesdienst mit dem Chäsitzer Chor
Di. 24. Verein Quelle, Weihnachtsausstellung Zentrum Rössli

Januar 2003

Sa. 25. DV, Chäsitzer Jassmeisterschaft in der Aula Selhofen

Mai 2003

Fr. 2. Jahrmarkt in Belp

"Chunsch ou?"

Auch Deine Blutspende zählt!

Informationen für die Bevölkerung von Kehrsatz, publiziert vom Dorfverein Kehrsatz

Redaktion und Inserate:
A. Eschenbacher, Telefon 961 24 56

Redaktionsadresse: Redaktion «Chäsitzer», Postfach 24, 3122 Kehrsatz

Postadresse des Dorfvereins:
Dorfverein Kehrsatz, 3122 Kehrsatz

Redaktionsschluss der Chäsitzer Ausgaben 2002/03

Nr. 1/2003 12. Dezember 2002
Nr. 2/2003 13. Februar 2003
Nr. 3/2003 17. April 2003
Nr. 4/2003 19. Juni 2003
Nr. 5/2003 21. August 2003
Nr. 6/2003 16. Oktober 2003

Textbeiträge bitte rechtzeitig an die Redaktion «Chäsitzer», Postfach 24, 3122 Kehrsatz

Die nächste Ausgabe erscheint am 31. Dezember 2002

Kehrsatz online – www.kehrsatz.ch

Zur Erinnerung

Polizeiposten Belp: Tel. 818 82 41

Wehrdienste Kehrsatz: Tel. 118

Jodtablettenverteil- und Informationsstelle im Ereignisfall

Schulanlage Selhofen, Sekundarschulhaus
für das Gebiet Nessleren, Breitenacher, Stockacker, Sandbühl, Selhofen

Neues Dorfschulhaus
für das Gebiet Bernstrasse, Bleikenmatt, Mättelistrasse, Flugplatzstrasse, Schloss- und Lohnweg

Blumenhof
für das Gebiet Gurtenstr., Talstrasse, Holzmatt, Weidliweg

Kindergarten Hagwiese
für das Gebiet Zimmerwaldstr., Bahnhofmatte, Tannacker, Hängelen, Hulistal